













INFORMACIJA UAB „EMEKO“ KLIENTAMS (SVEČIAMS IR (AR) UŽSAKOVAMS), ESANTIEMS UAB „EMEKO“ GAMYBOS PATALPOSE		INFORMATION FOR EMEKO UAB CLIENTS (GUESTS AND/OR CLIENTS) PRESENT IN THE PRODUCTION FACILITIES OF EMEKO UAB.	
Informacija klientams, svečiams ar užsakovams, esantiems UAB „Emeko“ gamybos patalpose		Information for clients, guests or customers present in the production facilities of Emeko UAB.	
Į gamybos patalpas leidžiama įeiti tik lydimiems UAB „Emeko“ atstovo.		Only those accompanied by a representative of Emeko UAB shall be allowed to enter the production premises.	
Einant į gamybos patalpas privaloma dėvėti šalną, liemenę ir kitas asmenines apsaugos priemones pagal poreikį.		A helmet, vest and other personal protective equipment as needed must be worn when entering production facilities.	
Gamybos patalpose draudžiama :		The following shall be prohibited in the production facilities:	
vaikščioti darbo zonose (išskyrus tam tikrus atvejus, pvz., kai reikia stebėti, įvertinti gamybos procesą ar kt.);		walking in work zone (except in certain cases, for example, when it is necessary to observe or evaluate the production process, etc.);	
vaikščioti ar stovėti po veikiančiais kranais ar keliamais kroviniais;		walking or standing under operating cranes or lifted loads;	
būti šalia vietų, kur vykdomi ugnies darbai;		to be near places where works involving are carried out;	
būti šalia veikiančių staklių ir kitų įrengimų;		to be near operating machines and other equipment;	
be UAB „Emeko“ atstovo sutikimo imti, krauti, kilnoti, atidengti ar apžiūrinti gaminius, medžiagas bei kitus objektus, kurie nėra tiesiogiai susiję su apsilankymo tikslu ir gali būti UAB „Emeko“ komercinė paslaptis arba sieja UAB „Emeko“ konfidencialumo susitarimais su kitais esamais klientais ar užsakovais;		without the consent of Emeko UAB representative, to take, load, move, uncover or inspect products, materials and other objects that are not directly related to the purpose of the visit and may be Emeko UAB trade secrets or bind Emeko UAB by confidentiality agreements with other existing clients or customers;	
kitaip pažeisti darbuotojų saugos ir sveikatos reikalavimus, nustatytus darbuotojams ir (ar) svečiams ar klientams gamybos patalpose.		otherwise violate the occupational safety and health requirements established for employees and or guests or client in the production facilities.	
Įmonės gamybos patalpose naudojami ženklai:		Signs used in the company's production facilities:	
 Bendrasis įspėjamasis ženklas	 Vykdomas vaizdo stebėjimas	 General warning sign	 Video surveillance in progress
 Įspėjimas. Pakeltas krovinys	 Pašaliniams vaikščioti draudžiama	 Warning. Overhead load	 No unauthorised access
 Būtina dėvėti apsauginį šalną	 Vilkėti šviesą atspindinčią liemenę	 Wear safety helmet	 Safety vests must be worn
UAB „Emeko“ prašo laikytis nustatytų taisyklių ir saugumo reikalavimų.		Emeko UAB requests compliance with established rules and safety requirements.	